

**SUPPLEMENTAL MATERIAL**

**Appendix 1: Validation questions for the patients.**

- Were the MDP questions difficult to understand?
- Were there any specific words in the MDP questionnaire that were hard to understand?

**Appendix 2: Revisions in detail.**

Revisions were made to the *Version 2.1* regarding specific formulations of sentences or words that patients or healthcare professionals commented on were difficult to understand or convey to the participant. As seen below, these changes resulted in *Final Version 3* of the MDP.

Revision made to the *Version 2.1 in Telugu:*

Script for 1<sup>st</sup> time use: The radio metaphor [Appendix 5] was removed (1/12/22), and the word ‘questionnaire’ was replaced with the word ‘questions’ (5 December 22).

SQ choice: The instruction in Step 1, ‘Check each group that describes how your breathing feels during...’ was replaced with ‘Please tick the correct answers from the questions below.’ The word ‘or’ was replaced with ‘/’ (5 December 22).

SQ Scales: The sentence ‘intensity of the breathing sensation’ was replaced with ‘shortness of breath’ and the word ‘or’ was replaced with ‘/’ (5 December 22).

A2 Scales: The original word for depression was replaced by a simpler word for depression. The English word ‘depression’ written in Telugu letters was also added in parentheses (5 December 22).

**Appendix 3: Validation questions for the healthcare staff.**

- Do you have more knowledge about the patient’s dyspnoea after using the MDP compared to before?
- Do you think that the MDP would be useful for in-home care/hospice?
- Do you see any disadvantages to the MDP (in general or in this setting)?
- If you were to suggest changes to the MDP, what would they be?

**Appendix 4: The MDP translated *Version 3* in Telugu.**

మల్టీడైమెన్షనల్ డిస్పిన్సియా స్క్రీన్ పైల్ట్ సేజ్ 1 యొక్క 4 పేరుకోడే \_\_\_\_\_ తేదీ & సమయం

మల్టీడైమెన్షనల్ డిస్పిన్సియా స్క్రీన్ పైల్ట్  
©2011 RRBanzett. అన్ని హక్కులూ ప్రక్షేపించబడినవి.

మొదటిసారి ఉపయోగం కోసం/స్క్రీన్ పైల్ట్

ఈ ప్రశ్నల యొక్క ఉద్దేశ్యం మీ శ్వాస ఎలా ఉంటుందో అర్థం చేసుకోవడంలో మాకు సహాయం చేయడం. ఇంజనీ సరైన రేడా తప్పని సమాధానాలు ఉండవు. మీ శ్వాస గురించి మీరు మాకు ఏమి చెబుతారో మేము తెలుసుకోవాలనుకుంటున్నాము. ఈ సేజ్ లో మీ శ్వాస ఎంత ఇబ్బందిగా అనిపిస్తుందో మాకు చెప్పమని మేము మిమ్మల్ని అడుగుతున్నాము. తర్వాతి సేజ్ లో మీ ఆయానం యొక్క తీవ్రత మరియు స్వాస యొక్క శక్తి గురించి మేము మిమ్మల్ని అడుగుతాము.

**ఎన్ టైట్**  
మీ ఆయానం వల్ల జీవితం ఇబ్బందిని రేడా అలెక్సాన్సి, మీ శ్వాస ఎంత కష్టంగా అనిపిస్తుంది (అనిపించింది) అనే విషయాన్ని రేట్ చేయడానికి ఈ స్కేల్ ను ఉపయోగించండి.  
\_\_\_\_\_ కాలాన్ని దయచేసి దృష్టిలో పెట్టుకోండి.

← ← 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  
అల్పదశకరమైన స్వారణ భరించలేనిది

మల్టీడైమెన్షనల్ డిస్పిన్సియా స్క్రీన్ పైల్ట్ సేజ్ 2 యొక్క 4 పేరుకోడే \_\_\_\_\_ తేదీ & సమయం

80 ఎంపిక

2. కే రకమైన అధిక సమాహారంలో అమర్చబడిన పదాలు క్రింద ఉన్నాయి.  
దశ 1: \_\_\_\_\_ (పోకెస్ పీరియడ్ ను సూచించండి) సమయంలో మీ శ్వాస ఎలా అనిపిస్తుంది (అనిపించింది) అని వివరించే ప్రతి సమాహారం టికె చేయండి.  
దశ 2: మీ శ్వాస ఎలా అనిపిస్తుంది (అనిపించింది) అత్యంత ఇబ్బందిగా వివరించే 2-5 దశ (1,2,3,4,5) దయచేసి టికె పెట్టండి.

క్రింద వివరించిన వాటిలో ఏదైనా పదం సరైన, ఆ పదాన్ని ఎంచుకోండి.	దశ 1		దశ 2
	వర్ణించదు	వర్ణిస్తుంది	చాలా ఇబ్బందిగా వివరిస్తుంది
1. నా శ్వాసకు తారకంబరాల పని అవసరం / ఎక్కువ అవసరం			
2. నాకు తగినంత గాలి ఆడడం లేదు/ నేను ఉక్కిరిబిక్కిరి అవుతున్నాను/ నేను గాలి కోసం ఆరాటపడతాను			
3. నా ధాటి మరియు శాసితీక్షణలు బిగుతుగా/ కుంచించుకు పోయినట్లుగా అనిపిస్తాయి			
4. నా శ్వాసకు మానసిక శ్రమ/ ఏకాగ్రత అవసరం			
5. నేను చాలా ఎక్కువగా శ్వాస తీసుకుంటున్నాను			

మల్టీమెన్షనల్ డివీన్సియా (ప్రాపైల్ పేజీ 3 యొక్క 4 పేరుకోడి \_\_\_\_\_ తేదీ & సమయం

SO పేజీలు

మీరు అనుభూతి చెందే (అనుభూతి చెందిన) ఆయాసం తీవ్రతను రేట్ చేయడానికి ఈ స్కేల్ను ఉపయోగించండి (శబ్ద తీవ్రత వంటి, అనుభూతి అన్వేషకమైనా లేదా ఇబ్బందిగా ఉండడానో దానికో సంబంధం లేకుండా; దాదాపుగా ఒక సంవేదన ఇబ్బందిగా లేకపోయినా తీవ్రంగా ఉండవచ్చు.) \_\_\_\_\_ కాలాన్ని దయచేసి దృష్టపెట్టండి.

శ్రవణ వివరాల వారీగా వివరించిన వర్ణన, ఆ యాసం/అనుభూతి	ఏదీ కాదు										తీవ్రంగా	
1. నా శ్వాసకు లాభం కలిగించే అవసరం / విశ్రాంతి అవసరం	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
2. నాకు శ్వాస తీసుకోగలిగే అవకాశం లేదు / నేను శ్వాస తీసుకోగలిగే అవకాశం లేదు / నేను గాలి కోసం అలలుచుంటాను	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
3. నా శ్వాస మరలగా ఉంటుంది/ తీవ్రంగా తీవ్రంగా ఉంటుంది/ తీవ్రంగా ఉంటుంది	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
4. నా శ్వాసకు మనోహరమైన/ విశ్రాంతి అవసరం	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
5. నేను లాల్ నీటిని తీసుకుంటున్నాను	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
ఇతరం*	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

\*మీరు అవసరమనుకుంటే, మీరు మీ శ్వాస సంబంధాలకు సంబంధించిన అదనపు వివరణలను జోడించవచ్చు.

మల్టీమెన్షనల్ డివీన్సియా (ప్రాపైల్ పేజీ 4 యొక్క 4 పేరుకోడి \_\_\_\_\_ తేదీ & సమయం

పేజీలు

మీ శ్వాస సౌకర్యంగా లేనప్పుడు మీరు భావించే గాలి అనుభవించవచ్చు. శ్రవణ శక్తిని స్థిరంగా ఉంచుకోండి. దయచేసి మీ శ్వాస మీకు ఎలా అనుభవించా అనే దాని గురించి మాకు చెప్పండి. మీరు ఎటువంటి వాటిని అనుభవించా అనే దాని గురించి దయచేసి \_\_\_\_\_ సమయంలోని భాగాలపై దృష్టపెట్టండి.

	ఏదీ కాదు										తీవ్రంగా	
నిశబ్దం (శబ్దం లేదు)	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
అందరికీ	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
నిశబ్దం	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
కోపం	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
భయం	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
ఇతరం?	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

**Appendix 5: The radio metaphor.**

‘On this page, we ask you to tell us how unpleasant your breathing feels. On a later page, we will ask you about the intensity or strength of your breathing sensations. The distinction between these two aspects of breathing sensation might be made clearer if you think of listening to a sound, such as a radio. As the volume of the sound increases, I can ask you how loud it sounds or how unpleasant it is to hear it. For example, music that you hate can be unpleasant even when the volume is low and will become more unpleasant as the volume increases; music that you like will not be unpleasant, even when the volume increases.’